

建筑立场系列丛书 No.45

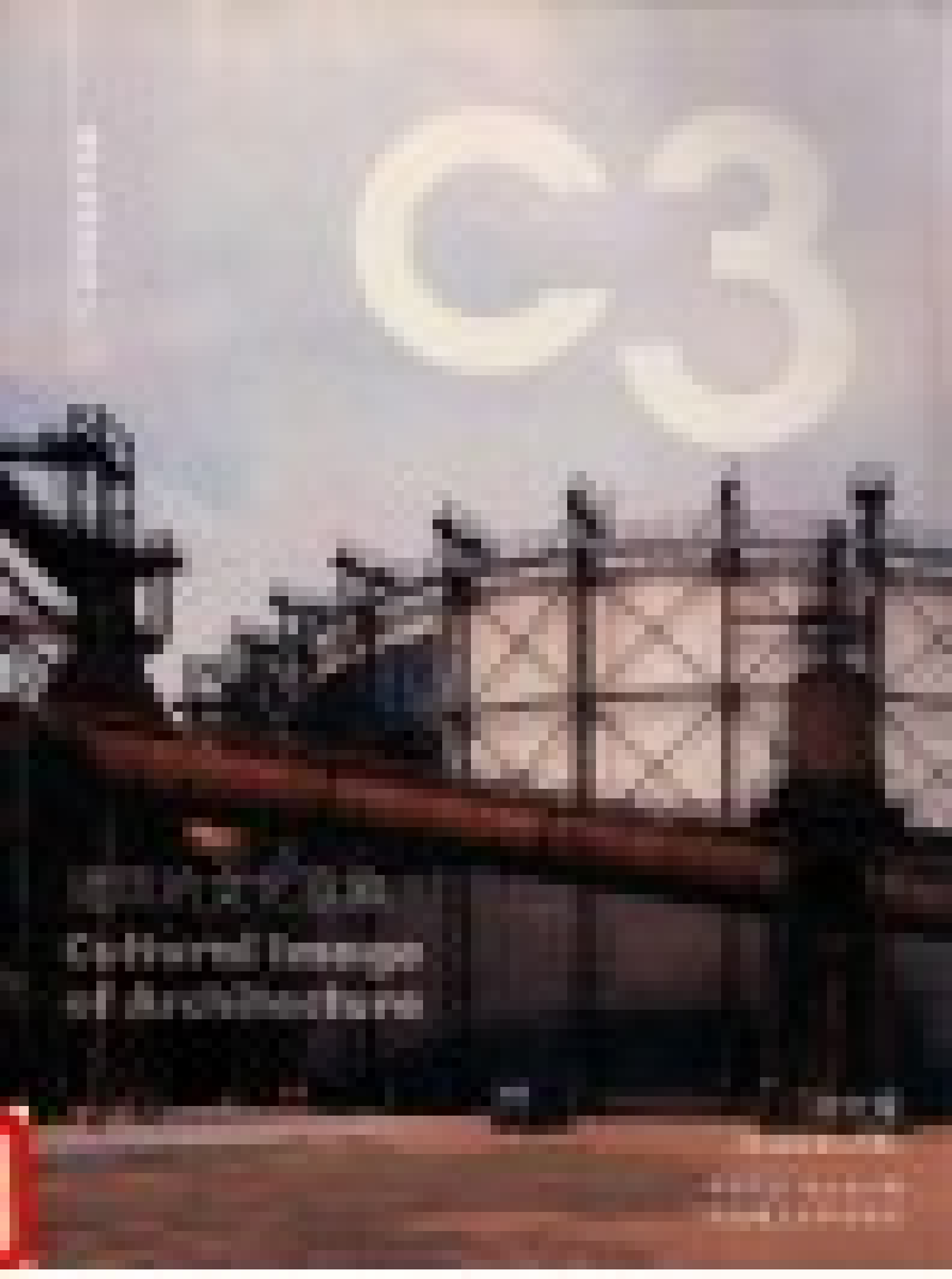
C3

建筑的文化意象
**Cultural Image
of Architecture**

中文版

(韩语版第361期)

韩国C3出版公社 | 编
大连理工大学出版社



建筑立场系列丛书 No.45

C3

建筑的文化意象 Cultural Image of Architecture

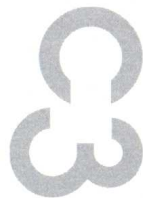
中文版

(韩语版第361期)

韩国C3出版公社 | 编

曹硕 张琳娜 周一 蒋丽 | 译

大连理工大学出版社



4

004 白树塔

_Sou Fujimoto Architects + Nicolas Laisné Associés + Manal Rachdi Oxo Architects

008 柏拉图式住宅塔楼 _Tammo Prinz Architects

012 Archivo设计品陈列楼 _Zeller & Moye + FR-EE

16

建筑的文化意象

016 建筑的文化意象 _Silvio Carta

18

文化建筑新方向

018 文化建筑新方向 _Douglas Murphy

024 De Nieuwe Kolk文化建筑群 _De Zwarte Hond

038 萨拉戈萨艺术馆 _Estudio Carme Pinós

050 Eemhuis文化中心 _Neutelings Riedijk Architecten

062 21世纪国家电影档案馆 _Rojkind Arquitectos

072 大东文化艺术中心 _MAYU architects+ + de Architekten Cie

084 迈阿密佩雷斯艺术博物馆 _Herzog & de Meuron

100 路易斯安那州立博物馆和体育名人堂 _Trahan Architects

112 波兰犹太人历史博物馆 _Lahdelma & Mahlamäki Architects

124 拉梅骨多功能亭台 _Barbosa & Guimarães Arquitectos

132

曾经的工业建筑向文化建筑的转变

132 从工业到文化，人员流动取代商品流通

_Tom van Malderen

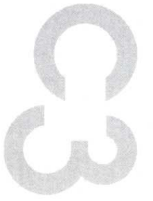
138 建在旧储气罐内的多功能大厅 _AP Atelier

154 C-Mine建筑 _51N4E

166 胶印厂的改造 _Origin Architect

176 人人剧院 _Haworth Tompkins Architects

188 建筑师索引



4

004 White Tree Tower

_Sou Fujimoto Architects + Nicolas Laisné Associés + Manal Rachdi Oxo Architects

008 Platonian Housing Tower _Tammo Prinz Architects

012 Archivo Design Collection Tower _Zeller & Moyer + FR-EE

16

Cultural Image of Architecture

016 *Cultural Image of Architecture* _Silvio Carta

18

New Directions in Cultural Buildings

018 *New Directions in Cultural Buildings* _Douglas Murphy

024 Culture Complex De Nieuwe Kolk _De Zwarte Hond

038 CaixaForum Zaragoza _Estudio Carme Pinós

050 The Eemhuis Cultural Center _Neutelings Riedijk Architecten

062 21C National Film Archive _Rojkind Arquitectos

072 Dadong Arts Center _MAYU architects+ + de Architekten Cie

084 Pérez Art Museum Miami _Herzog & de Meuron

100 Louisiana State Museum and Sports Hall of Fame _Trahan Architects

112 The Museum of the History of Polish Jews _Lahdelma & Mahlamäki Architects

124 Lamego Multipurpose Pavilion _Barbosa & Guimarães Arquitectos

132

Cultural Shift from bygone Industry

132 *From Industrial to Cultural, Substituting a Flow of Goods with a Flow of People*

_Tom van Malderen

138 Multipurpose Hall Fitted in Former Gasholder _AP Atelier

154 C-Mine _51N4E

166 Rebirth of the Offset Printing Factory _Origin Architect

176 The Everyman Theater _Haworth Tompkins Architects

188 Index

建筑立场系列丛书 No.45

C3

建筑的文化意象
**Cultural Image
of Architecture**

中文版

(韩语版第361期)

韩国C3出版公社 | 编

曹硕 张琳娜 周一 蒋丽 | 译

大连理工大学出版社



4

004 白树塔

_ Sou Fujimoto Architects + Nicolas Laisné Associés + Manal Rachdi Oxo Architects

008 柏拉图式住宅塔楼 _ Tammo Prinz Architects

012 Archivo设计品陈列楼 _ Zeller & Moye + FR-EE

16

建筑的文化意象

016 建筑的文化意象 _ Silvio Carta

18

文化建筑新方向

018 文化建筑新方向 _ Douglas Murphy

024 De Nieuwe Kolk文化建筑群 _ De Zwarte Hond

038 萨拉戈萨艺术馆 _ Estudio Carme Pinós

050 Eemhuis文化中心 _ Neutelings Riedijk Architecten

062 21世纪国家电影档案馆 _ Rojkind Arquitectos

072 大东文化艺术中心 _ MAYU architects+ + de Architekten Cie

084 迈阿密佩雷斯艺术博物馆 _ Herzog & de Meuron

100 路易斯安那州立博物馆和体育名人堂 _ Trahan Architects

112 波兰犹太人历史博物馆 _ Lahdelma & Mahlamäki Architects

124 拉梅骨多功能亭台 _ Barbosa & Guimarães Arquitectos

132

曾经的工业建筑向文化建筑的转变

132 从工业到文化，人员流动取代商品流通

_ Tom van Malderen

138 建在旧储气罐内的多功能大厅 _ AP Atelier

154 C-Mine建筑 _ 51N4E

166 胶印厂的改造 _ Origin Architect

176 人人剧院 _ Haworth Tompkins Architects

188 建筑师索引



4

004 White Tree Tower

_Sou Fujimoto Architects + Nicolas Laisné Associés + Manal Rachdi Oxo Architects

008 Platonian Housing Tower _Tammo Prinz Architects

012 Archivo Design Collection Tower _Zeller & Moye + FR-EE

16

Cultural Image of Architecture

016 *Cultural Image of Architecture* _Silvio Carta

18

New Directions in Cultural Buildings

018 *New Directions in Cultural Buildings* _Douglas Murphy

024 Culture Complex De Nieuwe Kolk _De Zwarte Hond

038 CaixaForum Zaragoza _Estudio Carme Pinós

050 The Eemhuis Cultural Center _Neutelings Riedijk Architecten

062 21C National Film Archive _Rojkind Arquitectos

072 Dadong Arts Center _MAYU architects+ + de Architekten Cie

084 Pérez Art Museum Miami _Herzog & de Meuron

100 Louisiana State Museum and Sports Hall of Fame _Trahan Architects

112 The Museum of the History of Polish Jews _Lahdelma & Mahlamäki Architects

124 Lamego Multipurpose Pavilion _Barbosa & Guimarães Arquitectos

132

Cultural Shift from bygone Industry

132 *From Industrial to Cultural, Substituting a Flow of Goods with a Flow of People*

_Tom van Malderen

138 Multipurpose Hall Fitted in Former Gasholder _AP Atelier

154 C-Mine _51N4E

166 Rebirth of the Offset Printing Factory _Origin Architect

176 The Everyman Theater _Haworth Tompkins Architects

188 Index

白树塔_Sou Fujimoto Architects + Nicolas Laisné Associés + Manal Rachdi Oxo Architects

跨越多个学科的设计团队藤本壮介建筑事务所、尼古拉斯·莱斯内协会和Manal Rachdi Oxo建筑师事务所，以及开发商Proméo Patrimoine和Evolis促进会，赢得了蒙彼利埃的第二届“21世纪疯狂建筑比赛”。

“21世纪疯狂建筑比赛”是日本和地中海地区建筑风格碰撞的产物。这种跨文化努力的结果呈现出一个现代化的蒙彼利埃。同时也是两代建筑师交流的结果，包括代表日本当前建筑水准的藤本壮介公司以及代表法国年轻一代的Manal Rachdi Oxo建筑师事务所和尼古拉斯·莱斯内协会。其他的公司也被带进这一冒险的事业：包括蒙彼利埃的开发商Proméo Patrimoine+Evolis促进会和当地的股东，这些股东将会确保整个标志性项目的实施，所有人

员将促进整个地区的成功。

新的多功能塔称为Arbre Blanc (白树)，设有住房、一个餐厅、一个艺术画廊、办公室、全景酒吧和公共区。从项目的概念阶段来看，建筑师的大量灵感来自蒙彼利埃户外生活的传统。建筑坐落在市中心和新开发的玛丽安妮港口和奥德修斯港口地区之间，即新老蒙彼利埃地区的交界处，具有战略性意义。

项目也位于几个街区的路口：Lez河、汽车道和“蒙彼利埃入市税征收处”或政府赠与地的银行周围的人行横道/环路。

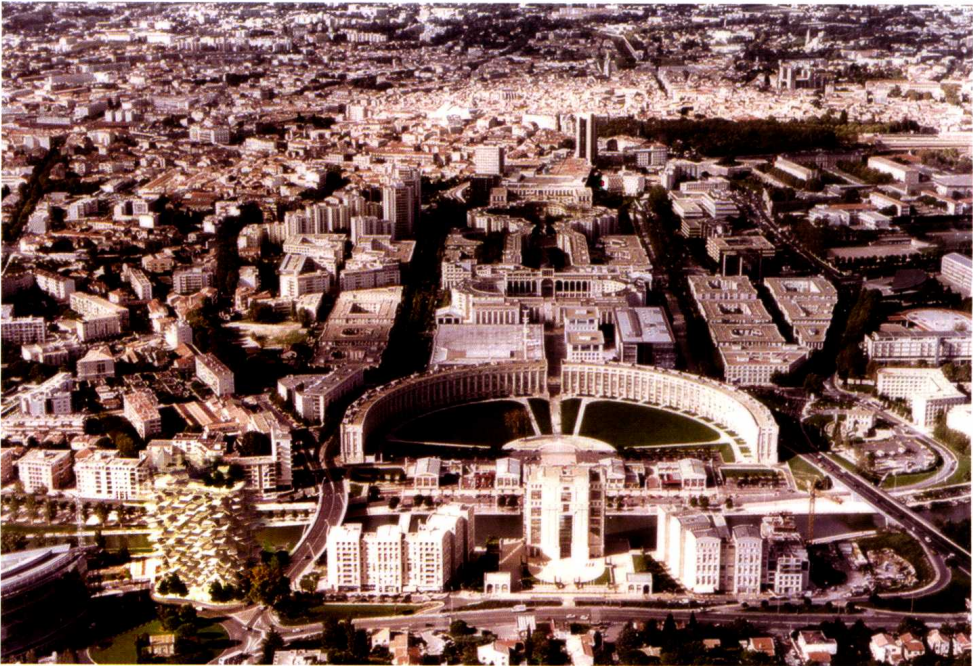
这个项目以隆重的姿态展开，来对Lez河沿岸的景观公园进行延伸，并延伸了克里斯托弗·克罗姆地区的长度。东面沿着环状交叉路口的边缘呈现迂回的形式，而Lez河一侧的西面

则是凸出的形状，提供非常广阔的全景视角。曲面主要有两个功能：这部分立面既可以提供绝佳的露天景观也不会阻碍邻居的视线。

这座建筑尊重并且融合到周边环境，展示出自己独特的、额外的魅力。拱形结构像一对翅膀拥抱着向下蜿蜒至庞贝大道的Lez河的轮廓，而“白树”就像经过水和风的雕刻，刻意以自然的风貌屹立于此。

这座建筑完美地模仿了树的形状，成为周围环境的一部分，同时又提供了更多遮阴的地方，使其更像是一处环境。

尽管其名字为“白树”，但这里绝不是象牙塔。就像融合到都市歌曲中的一个音符，这座建筑注定成为蒙彼利埃市的每个人心中的高层公共建筑。这座蒙彼利埃建筑群中最疯狂的高层建筑正成为城市的焦点，也成为一个个地标，成为一个灯塔以及都市夜晚上空的启明星。



White Tree Tower

The multidisciplinary team including Sou Fujimoto Architects, Nicolas Laisné Associés, Manal Rachdi Oxo Architects and the developers Proméo Patrimoine +Evolis Promotions, have won the competition for the construction of the second “Architectural Folie of the XXIth Century” in Montpellier. This “Architectural Folie of the XXIth Century” was mainly the brainchild of an encounter between Japan and the Mediterranean. The cross-cultural endeavour embodies modern Montpellier. It is also an interchange between two generations of architects, with Japanese firm Sou Fujimoto at the state of its art and the young French generation represented by Manal Rachdi Oxo Architects and Nicolas Laisné Associés. Other firms were brought in to take part in this one-of-a-kind venture: Montpellier developers Proméo Patrimoine and Evolis Promotion, local stakeholders who will ensure this iconic project will promote the success for the entire region.

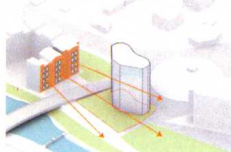
The new multipurpose tower called “Arbre Blanc” which means white tree is designed for housing, a restaurant, an art gallery, offices, a bar with a panoramic



连续的景观
continuous landscape



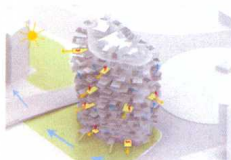
融合&城市移动
integration & urban movement



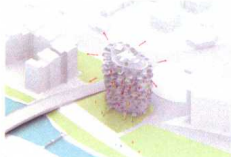
尊重邻里建筑的视野
respect for the views of the
neighboring building



面向Lez河开放
open to the Lez River



聚光和挡风
catch the light & break the wind



居住在室外, 享受风景
live outside and enjoy the views



view and a common area. From the project's concept phase, the architects were heavily inspired by Montpellier's tradition of outdoor living. The tower is strategically located between the city centre and the newly developed districts of Port Marianne and Odysseum, midway between the "old" and the new Montpellier. It is also situated at the crossroads of several thoroughfares: the Lez River, the motorway and the pedestrian/cycling path along the banks of the "octroi de Montpellier", or land grant.

The project will kick off with a grand gesture to extend a landscaped park along the Lez and stretch out the length of Christophe Colomb Place. The eastern face curves along the edge of the roundabout while the western side on the Lez is convex to create the widest panorama possible. The curvature serves two purposes because this part of the facade offers the best exposure and viewpoint but does not block the view for neighbouring residences.

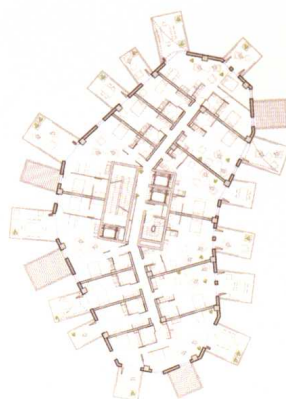
The building is sited to meld with and defer to its surrounding environment, yet gives it



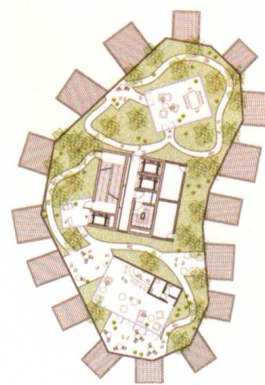


just the right added flair. Arching like a pair of wings hugging the contours of the Lez River down to Pompignane Avenue, Arbre Blanc was intentioned as a natural form that was carved out or sculpted over time by water or wind. It perfectly mimics a tree reshaping itself to grow into its environment yet simultaneously enhancing it by offering much-needed shade.

Despite the name "white tree," this is by no means an ivory tower. Like a beat integral to the urban song, the building is destined as a public high-rise built for every soul in Montpellier. This tallest "Folie" in Montpellier's architectural arsenal is becoming the city's focal point, a landmark that serves as a lighthouse or guiding star at night amid the regional urban skyline.



六层 sixth floor



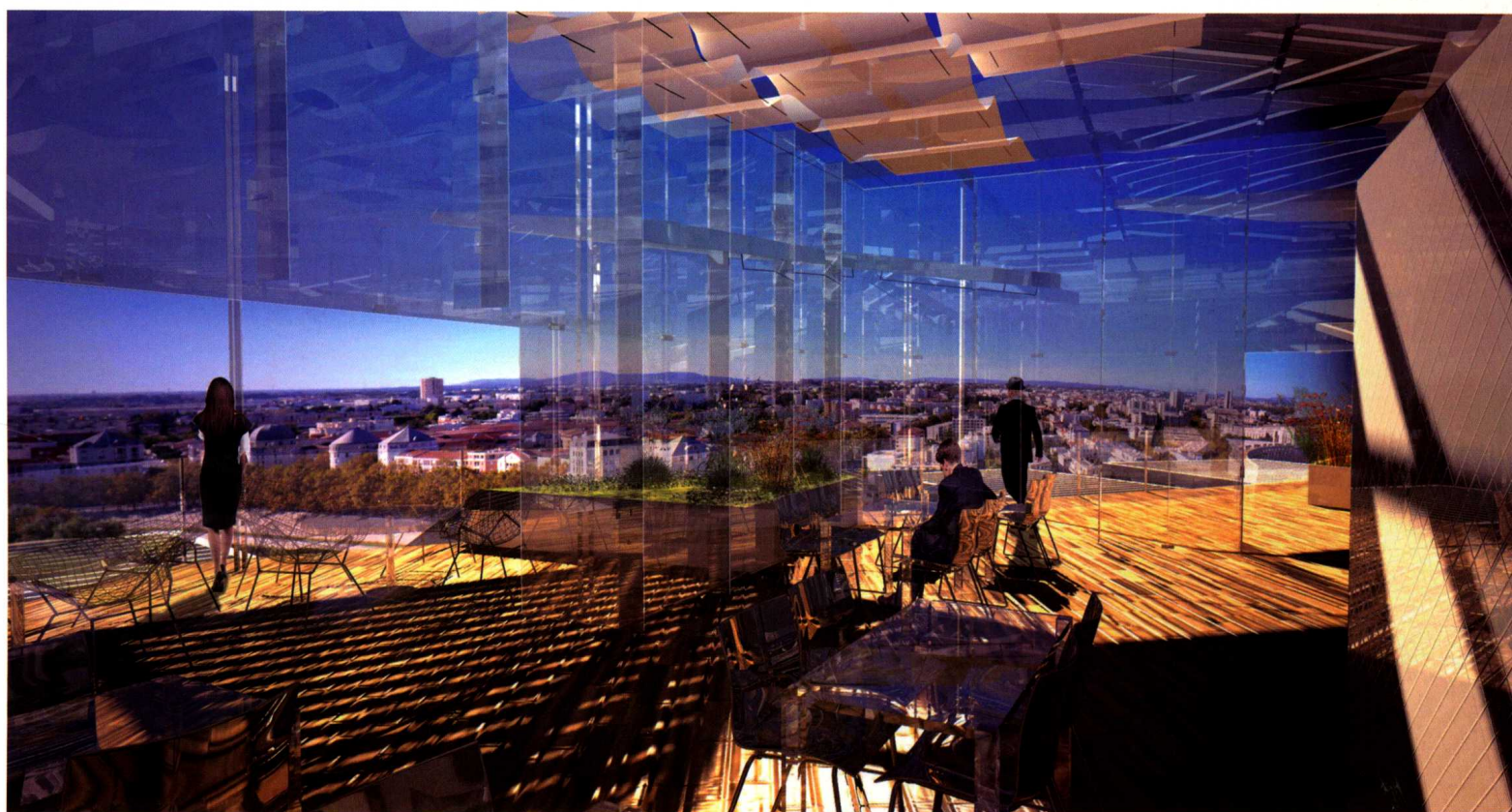
屋顶 roof



一层 first floor



A-A' 剖面图 section A-A'



柏拉图式住宅塔楼_Tammo Prinz Architects

德国的建筑办公室塔姆·普林茨建筑师事务所设计了一座住宅摩天大楼，利用一堆立方体模块和十二面体堆叠建成。建筑师利用彼此镶嵌在一起的三维模型的组合，重塑了位于秘鲁利马的一处场地。

Peruan建筑规范的使用使斜坡式的外围护结构呈现最大化。项目体量非常大。因此，设计引入了外部的下沉广场，与一处开放且公共的接待空间相连接，作为可能的举行活动的场所。这样，生活空间可以移置靠近一层，仍旧可以通过下沉广场所产生的缝隙空间来提供足够的私密性。

下沉广场由圆形场地式的阶梯所包围，这些阶梯由五角形的岩石组成，以和建筑相契

合。在几个位置处，岩石（座位）在任意高度被同样形状但不同颜色的石质阶梯穿过。所有的公共空间都位于地下，地下区通过连向接待处的大型空间，来吸收自然光进行照明。

五个柏拉图住宅主体中的两个（立方体和正十二面体）以其自身的特征而被选中为其特色形状，它们彼此搭配得天衣无缝。通过这样所塑造的空间具备两个特质：一是它可以被当成内部空间，此外还可以作为潜在的附属空间。

首先，完美的正方形平面很容易成就居住功能，其次，也可以融入到其他空间当中成为其中的一部分或者作为外部空间。正十二面体作为巨大的混凝土结构，其轮廓让内部的空间

非常自由。建筑的外表多是不光滑的混凝土结构。六个正十二面体一起创造了内部的多余空间，形成星星的形状，且完美地成为了建筑的基础结构。

另外，星星的轮廓和流入正十二面体的立方体相呼应，并且将正十二面体空间内部的立方体转为外部空间，覆盖着星体结构。

Platonian Housing Tower

German Architectural office Tammo Prinz Architects designed a residential skyscraper built from a stack of modular cubes and dodecahedrons. They have been redeveloping a site in Lima, Peru, using a



combination of three dimensional shapes that tessellate with one another.

The sloped maximum envelope was given by Peruan building codes. The program was massive. Therefore, the outside sunken plaza was introduced, connected to an open and public reception space, serving together as possible event space. In this way, the living function could reach down close to the ground floor, still providing enough privacy through the gap generated by the sunken plaza.

The sunken plaza is bordered by amphi-

theater like steps, formed from Pentagon-shaped rocks(corresponding to the build-

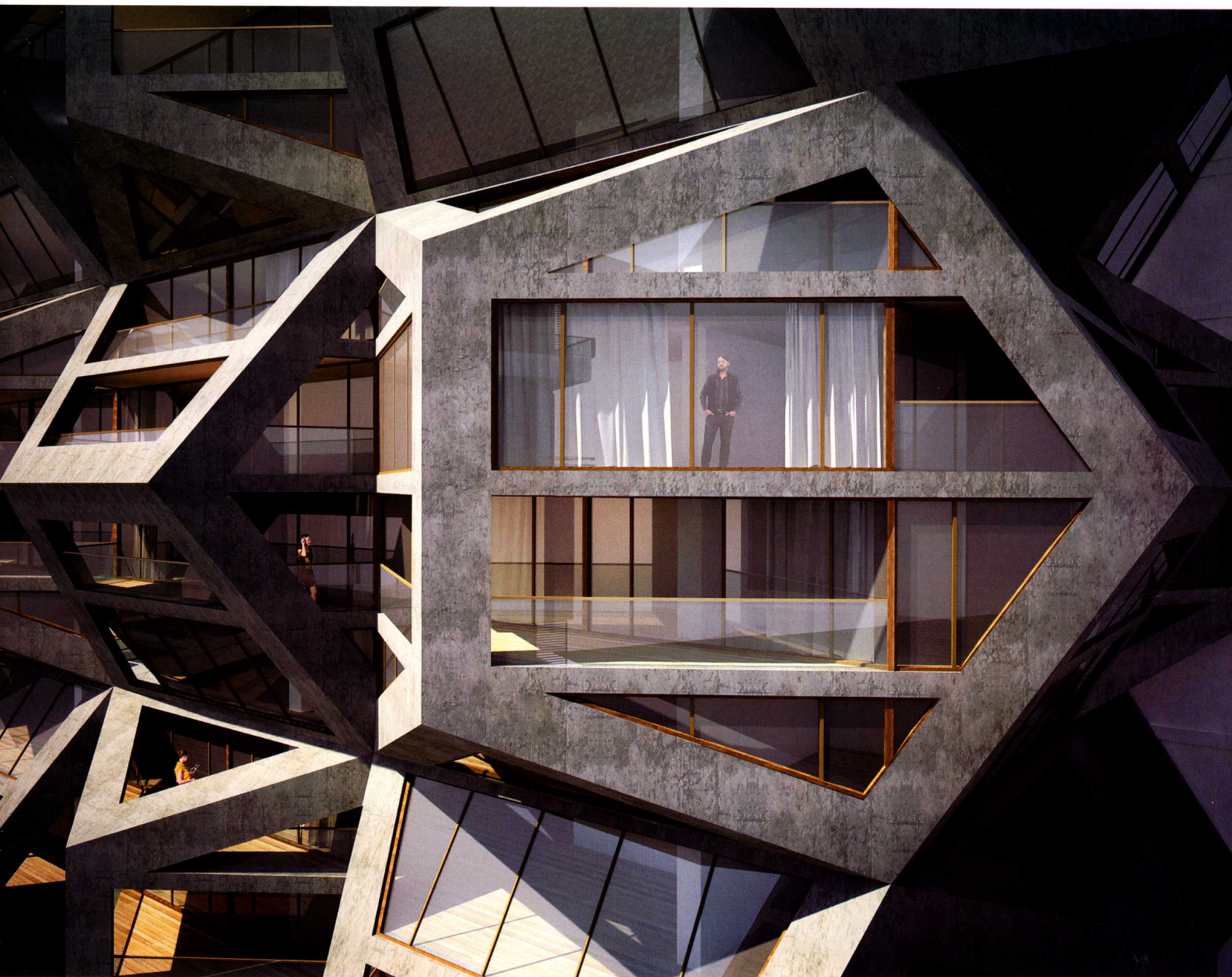
ing). The random heights of the rocks/seats are traversed at several positions by steps of the same shape in different colored stones.

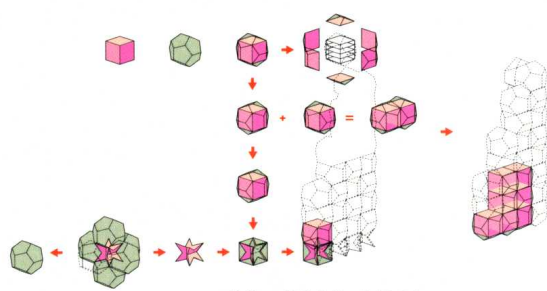
All common spaces are positioned underground exposed by natural light through generous voids into the reception space.

Two of the five Platonian Bodies(Cube and Dodekaeder) are chosen for their characteristics, that they perfectly fit into each other. By this generating a space clearly defines two qualities – one to be taken

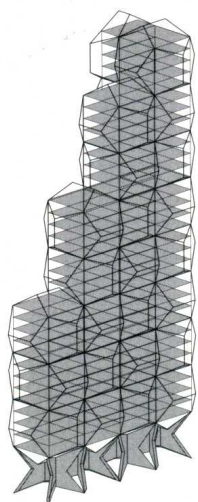
as inside space, the other as the potential additions.

The first, a perfect square is easy to handle the living functions, the second can be either added to those or be used as outside space. The outlines of the Dodekaeder serve as a massive concrete structure, giving total freedom to the inside. The building's appearance is mostly defined by its brute concrete structure. 6 Dodekaeders moved together generate a left over space inside, that shapes a star and perfectly serves the Dodekaeders of

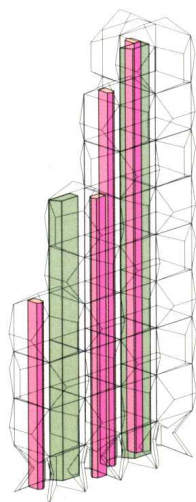




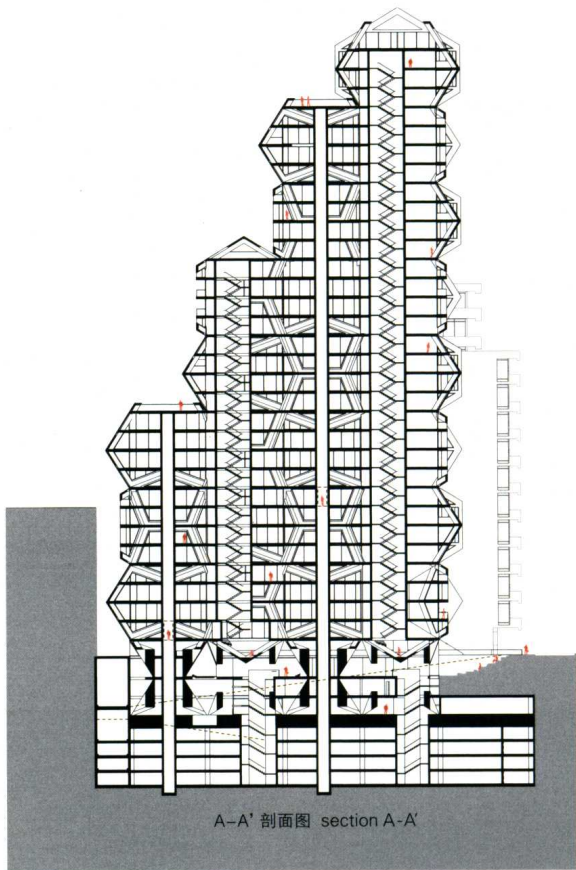
柏拉图建筑主体_空间理念
Platonian bodies_spatial concept



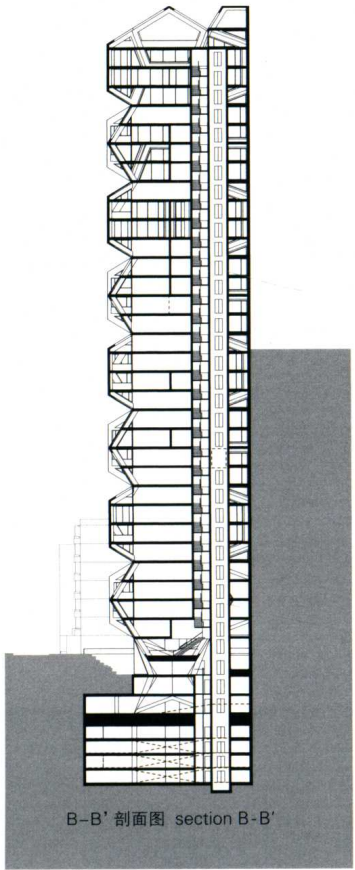
结构 structure



核心 core



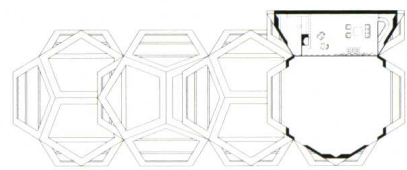
A-A' 剖面图 section A-A'



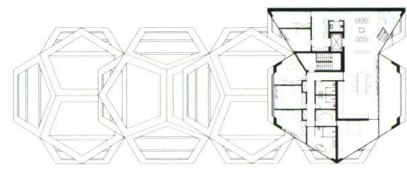
B-B' 剖面图 section B-B'



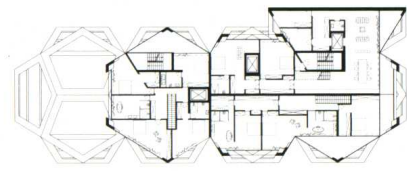
the tower as carrying base structure.
In addition, the boundaries of the star
correspond exactly with cube moved into
the Dodekaeder, converting the cube
from inside space within the Dodekaeder,
into outside space, coating the star struc-
ture.



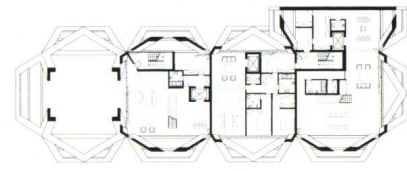
三十三层_阁楼
33rd floor_penthouse



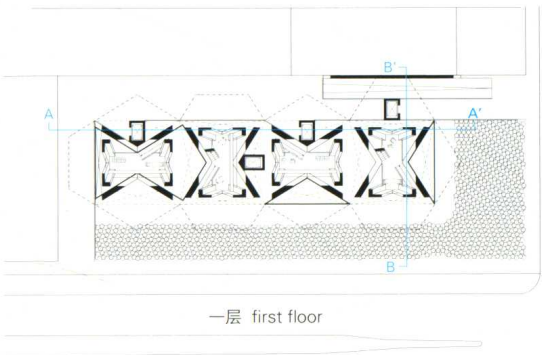
三十二层_阁楼
32nd floor_penthouse



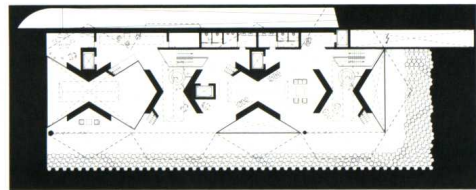
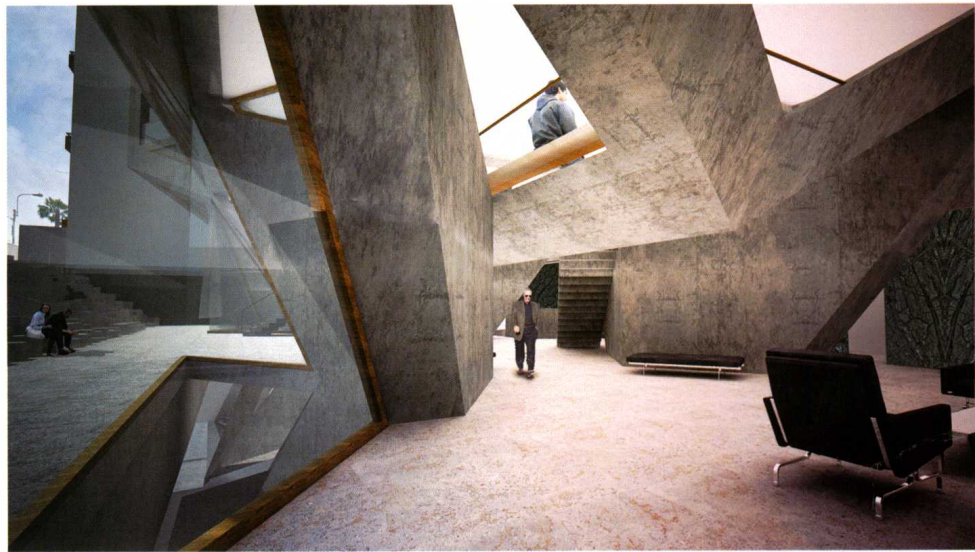
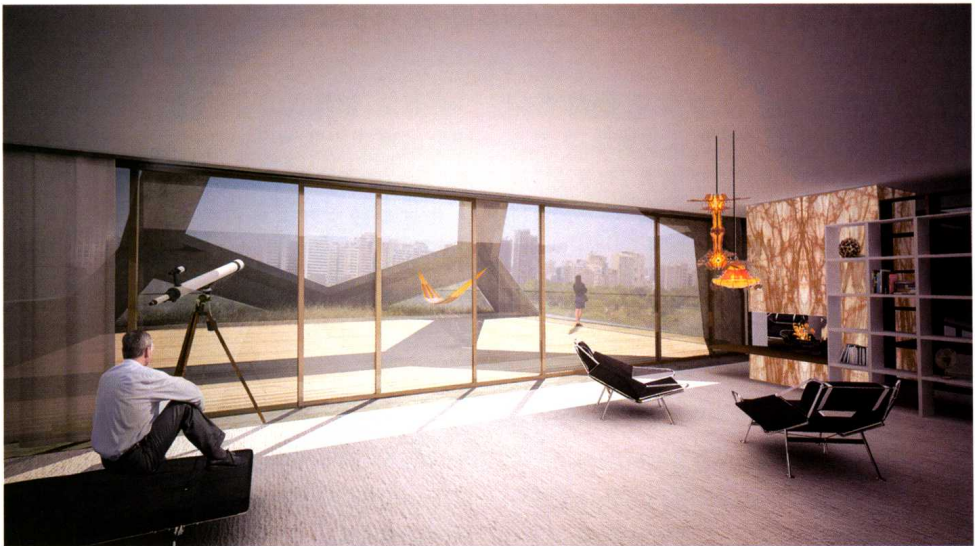
十五层_公寓
15th floor_apartments



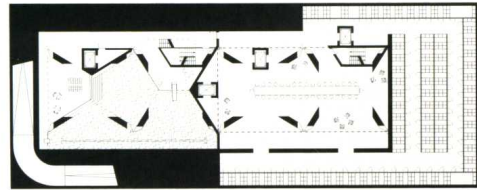
十四层_公寓
14th floor_apartments



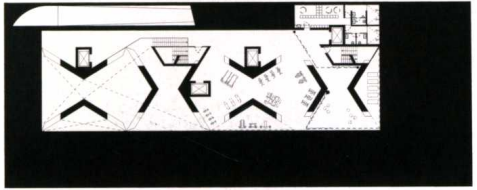
一层 first floor



地下三层 third floor below ground



地下二层 second floor below ground



地下一层 first floor below ground

Archivo设计品陈列楼_Zeller & Moya + FR-EE

拉美的第一个设计品陈列新家由Zeller&Moya和FR-EE事务所合作建造，为墨西哥城市当代繁荣的设计文化增添了色彩，让这座建筑在城市中的形象更加鲜明。这个项目计划于2014年年末破土动工。

“两年后，建造一个全新的地面设施，并且在这个设施中创造和设计新的展览品的理念着实令人兴奋。” Archivo设计品陈列楼的主管瑞吉娜·坡左说到。于2012年启动，以促进和展示20世纪早期至现在的工业设计的精华为己任，Archivo设计品陈列楼已经日渐成为墨西哥城学习和体验设计的中心。该建筑收集了1300

个展览品，数量超过了附近现有的画廊，以及临近的塔库巴亚地区的现代主义建筑师刘易斯·巴拉的工作室的展品数量，并且致力于进一步完善展览和各项操作。这个项目预计于2014年年末开始建设。

新的Archivo设计品陈列楼位于墨西哥城市中心的一处场地，被美丽的城市花园所包围，给首都这片未被发现的地区带来了生命和可再生的能量。风格各异且透明的长廊除了迎接访问者到里面观看专有不变的设计项目展览之外，还能使他们享受不同的功能和活动。建筑师优先设计了社会活动、谈话、商业活动的

空间，以创造流动的氛围，有利于对话和重要的文化交流。

3000m²的建筑被设计为6层的原始骨架，对奇异的外部空间开放。这座建筑的结构包括一个垂直的核心和水平楼板，楼板向花园内部延伸，创造出非凡的内外空间的组合。一个螺旋形的楼梯沿着周边或延伸或缩进，引领着访问者从地下，通过展览的内部和外部区域，一直来到公共屋顶平台，来欣赏整座城市的风景。楼梯作为外部的展示空间或者非正式的会议和休息区域，很适合墨西哥常年温暖的气候。

